

XVI, p. 276, text line 14); 'income from the sale of things imported in a village', same as Tamil *puṛav-āyam* (SITI), 'revenue from external sources (collected mainly in cash)' or Tamil *puṛa-kaḍamai* (SITI), 'external taxes', explained as taxes and fees payable to the State. But *puṛa-kaḍamai* is the same as *puṛav-āyam*. *Bāhya* and *ābhyantatra* may thus mean respectively taxes payable to the king and those payable to the village authorities. See *ābhyantara*. Cf. *samudaya-bāhy-ādyastamba* (EI 23), 'land covered with original shrubs, i.e. waste which does not yield any revenue to the State'.

(*HD*), a class of royal servants distinguished from *Antaraṅga*. See *Rājataranṅiṇī*, VIII. 426, 680, 1542.

bāhyāli (CII 4), the outskirts of a town.

Bāi, *Bāi* (EI 8), honorific epithet or name-ending of ladies in Western India; cf. *Bāyi*, *Bā.*^o

bala, an escort; cf. *pañcāṅga-prasāda*.

Balādhi (LP), abbreviation of *Balādhikṛta*.

Balādhikṛta (CII 3, 4; BL; HD), 'the commander of an army'. See *JBBRAS*, Vol. XVI, p. 108 (*Balādhikṛta* following *Senāpati*); *Kādambarī*, para. 74. According to some (cf. *Balādhi* in LP), the *Balādhikṛta* was probably the head of a territorial unit like the present *Māmlatdār*. See *Balādhīpa*.

Balādhīpa (BL), a leader of the army; cf. *Balādhikṛta*.

Balādhīra (CII 4), official designation; probably, mistake for *Balādhīśa*, same as *Balādhīpa*.

Balādhyaḅṣa (IE 8-3), officer in charge of the army; mentioned along with the *Senāpati* who was probably a subordinate officer.

baladī, see *valadī*.

balaharaṇa, cf. *balaharaṇena* (LP), same as Gujarātī *lāine*.

Bālaka-mahārājakumāra (EI), a young prince.

Balakauṣṭhika, cf. *Valatkauṣan*.

bāl-ālaya (SITI) temporary shrine to lodge the images of gods when repairing a temple; small shrine probably consisting of a single room wherein the images of all the gods are lodged; same as Tamil *iḷaṅ-koyil*.

balānaka (HA), a *maṅḍapa* above the entrance of a Jain shrine or the courtyard of a shrine, later known as *ṭhākorkhānā*.

(*BL*), a stone seat.